

# 合同章上英文翻译(优质5篇)

现今社会公众的法律意识不断增强，越来越多事情需要用到合同，合同协调着人与人，人与事之间的关系。合同对于我们的帮助很大，所以我们要好好写一篇合同。下面是我给大家整理的合同范本，欢迎大家阅读分享借鉴，希望对大家能够有所帮助。

## 合同章上英文翻译篇一

甲乙双方经友好协商，就资料翻译服务事宜签订此合同。合同中价格以人民币为单位（含税）。

从合同生效日（即甲方支付翻译费定金日）开始的\_\_\_\_天内（不包括周六，周日），也就是\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日起至\_\_\_\_年\_\_\_\_月\_\_\_\_日止。如果实际的翻译字数超过了合同约定字数，则按每日平均\_\_\_\_字的速度顺延。如果乙方在合同期内未能完成该翻译项目，则乙方必须按照甲方指定的日期内完成未完成的部分（即该部分）。如果仍未按时完成，则甲方有权仅支付乙方翻译费用总额的5%。稿件交付方式为\_\_\_\_。为减轻双方核算的麻烦，双方在此同意，乙方交稿后，甲方在两日内（确认期）对其予以确认，包括数量和质量。超过两日甲方未做任何答复，则视为甲方对乙方所交付的翻译稿件为可接受之稿件。

译稿以中文版文件形式交付，乙方负责所有翻译后的录入、排版和校对工作。交稿时乙方必须向甲方提供两种文档即电子文档和物理文档。即除了交付磁盘文件外，乙方还必须为甲方准备简单装订后的一套打印件（与相应的原文装订在一起）。

按中文版“字数”的统计数字为准。翻译费用为（大写）\_\_\_\_\_千字，（小写）元/千字。

甲方在交付翻译原稿的同时交付翻译定金，为总额的3%，即\_\_\_\_\_元，取得全部译文资料的两天内甲方应全额支付整个翻译款项。

甲方保证其提供的资料有正当来源，保证其享有对该资料的翻译权，据此，

翻译行为将不会侵犯第三方的版权或著作权，亦不会侵犯第三方的其它任何权利。

翻译后形成的资料版权属甲方。

甲方向乙方提供原稿后，乙方必须在最快的时间内将整个翻译项目的进度

计划提供于甲方参考，同时就翻译项目中出现的一些疑问提出咨询。甲方有义务回答

同下为此做全面保证。乙方不保证使用该译文一定可达到何种结果，亦不对由此产生的直接或间接的结果负责，甲方如认为所接收的译文存有缺陷，应在确认期内通知乙方，逾期无效。乙方对甲方指出的译文缺陷，应尽快修改完善。如果在甲方指出缺陷后乙方未能在指定的时间内纠正改善或修改后仍然存在严重的错误，乙方应该将翻译总费用的5%退还给甲方。

乙方在本合同下负有如下有限责任：

(2) 乙方保证译文语句流畅，符合成文语言的语法规则和习惯；并尽最大的可能使译文与原文含义一致。

乙方在本合同下对下列事件不负任何直接或连带责任：

(1) 因甲方侵犯第三方版权/专利权而引起的第三方的一切

及任何损失；

(2) 因原文中存有错误而引起的一切及任何损失；

(3) 因译文与原文一致而引起的一切及任何损失；

(4) 因甲方收到译文后自行改写或丢失所引起的一切及任何损失。

本合同中如有其它未尽事宜，双方协商解决。协商不成，据《中华人民共和国民法典》处理。

乙方交清译成资料，甲方交清服务费用，确认期满后本合同自行终止（第九条除外）。如经甲乙双方协商，或因一方违约，或因不可抗力影响，双方同意不再继续合同的，合同将中止执行。

关于本合同及其相关的内容，甲乙双方均不得以任何形式向第三方透露，以保护双方的权益。

本合同一式两份，均具同等法律效力。合同自签订之日起生效。

甲方签名盖章：\_\_\_\_\_

乙方签名盖章：\_\_\_\_\_

## 合同章上英文翻译篇二

乙 方：\_\_\_\_\_

签订日期：\_\_\_\_\_年 \_\_\_\_\_月 \_\_\_\_\_日

1、甲方向乙方提供翻译资料，作为乙方翻译的工作内容。

2、甲方向乙方保证所提供的文稿已取得版权或许可，文稿中没有任何容易引起刑事或民事纠纷的内容。文稿中对于不合理或违反中华人民共和国法律法规或国际法或国际惯例的服务要求，乙方有权予以拒绝。

3、甲方如对乙方译稿有异议，甲方有权在取稿之日起5日内向乙方提出修改意见，乙方应按甲方要求在规定的时间内进行修改、校对，直至甲方满意为止。

4、乙方应尽量避免翻译的偏差。因乙方翻译失误而引起损失，甲方有权追究其责任，解决办法见第六条。

5、甲方有权在任何时间要求乙方提供已累积翻译字数，并给予核实。

1、乙方有权要求甲方无偿提供相关背景资料。

2、乙方出于保密起见只负责保存原文和译文至发生款项付清为止，此后不得保留译稿和磁盘。

3、不管甲方的商业利润如何，乙方均有权获得翻译费。

4、乙方应该根据甲方要求，以下面的任何方式提供交稿文件：  
\_\_\_\_\_打印稿、电脑光盘、移动硬盘□e-mail□

5、乙方应按甲方要求的时间(不排除法定假日)提供翻译稿件，如乙方未能在指定时间完成翻译任务，甲方有权不支付任何价款，并有权追究因翻译延误给甲方造成的损失。

1、无论是英文翻译成中文。还是中文译成英文，都以中文字数计价。

2、字数按word工具栏字数统计的“字符数(不计空格)”为准。

英译汉： \_\_\_\_\_ 元(rmb)/千字

4、乙方提供翻译文件，甲方无疑义后，甲方七日内付全款。

1、乙方保证其翻译稿件质量： \_\_\_\_\_ 忠实原文、译文准确；语句通顺、全文流畅。

2、对于乙方译文的翻译水准，甲方与乙方发生争议，可由双方认可的第三方评判协商、解决，或直接申请仲裁。

1、乙方应遵守翻译职业道德，对其译文的准确性和对内容的保密性负责，违约责任见第六条。

2、因乙方不遵守翻译职业道德，泄露了甲方翻译文件的商业秘密及个人隐私，由此造成的甲方损失，乙方对此负全责。

1、甲乙任何一方不按本合同书履行其职责和义务，则视为违约，另一方x以提出质疑并要求对方纠正，若对方不纠正，另一方x以提出经济赔偿或中止合同，赔偿金额不少于实际损失额，但在翻译总费用二倍之内。

2、本合同书中如有其它未尽事宜，双方协商解决。协商不成，据《中华人民共和国民法典》处理。本合同书与现行法律抵触之处，按现行法律规定处理。

3、如果因为不可抗拒的原因而不能执行本合同的全部或部分条款，甲乙双方无需负任何责任。

4、如甲方在乙方翻译过程中，要求中止翻译，甲方须根据乙方的翻译进度，按乙方已经翻译的字数，以协定的单价计算翻译费给乙方。

5、因乙方原因中止翻译，乙方必须按已消耗的时间占双方协定完成翻译时间的比例，乘以双方协定完成翻译总费用的金

额作为对甲方时间损失的赔偿。

合同执行过程中如发生争议，双方应及时友好协商解决；协商不成时，双方x以向当地人民法院申诉。

1、本合同在双方的授权代表正式签署后，方x生效。

2、本协议一式八份。甲、乙双方各执四份，自签字盖章之日起生效。

3、本合同为双方长期合作合同，合同的终止以甲方书面通知为准。

甲方：\_\_\_\_\_（公章） 乙方：\_\_\_\_\_（公章）

住所：\_\_\_\_\_ 住所：\_\_\_\_\_

法定代表人：\_\_\_\_\_ 法定代表人：\_\_\_\_\_

委托代理人：\_\_\_\_\_ 委托代理人：\_\_\_\_\_

经办人：\_\_\_\_\_ 经办人：\_\_\_\_\_

电话：\_\_\_\_\_ 电话：\_\_\_\_\_

传真：\_\_\_\_\_ 传真：\_\_\_\_\_

开户银行：\_\_\_\_\_ 开户银行：\_\_\_\_\_

帐号：\_\_\_\_\_ 帐号：\_\_\_\_\_

### 合同章上英文翻译篇三

在人们越来越相信法律的社会中，合同的地位越来越不容忽

视，它也是减少和防止发生争议的重要措施。那么问题来了，到底应如何拟定合同呢？以下是小编为大家收集的英文翻译合同书，仅供参考，欢迎大家阅读。

甲方全名：

乙方全名：

甲乙双方经友好协商，就资料翻译服务事宜签订此合同。合同中价格以人民币为单位(含税)。

一、甲方委托乙方将主题为\_\_\_\_\_资料由\_\_\_\_\_文译成\_\_\_\_\_文，资料共计为字(终以实际的翻译字数为准)，甲方同意为此交付对应的服务费用。

二、交稿日期及方式：从合同生效日(即甲方支付翻译费定金日)开始的\_\_\_\_\_天内(不包括周六，周日)，也就是\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日起至\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日止。如果实际的翻译字数超过了合同约定字数，则按每日平均\_\_\_\_\_字的速度顺延。如果乙方在合同期内未能完成该翻译项目，则乙方必须按照甲方指定的日期内完成未完成的部分(即该部分)。如果仍未按时完成，则甲方有权仅支付乙方翻译费用总额的5%。稿件交付方式为\_\_\_\_\_。为减轻双方核算的麻烦，双方在此同意，乙方交稿后，甲方在两日内(确认期)对其予以确认，包括数量和质量。超过两日甲方未做任何答复，则视为甲方对乙方所交付的翻译稿件为可接受之稿件。

三、译稿形式：译稿以中文版文件形式交付，乙方负责所有翻译后的录入、排版和校对工作。交稿时乙方必须向甲方提供两种文档即电子文档和物理文档。即除了交付磁盘文件外，乙方还必须为甲方准备简单装订后的一套打印件(与相应的原文装订在一起)。

四、费用计算方法：按中文版“字数”的统计数字为准。翻译费

用为(大写)\_\_\_\_\_千字, (小写)元/千字。

五、付款:甲方在交付翻译原稿的同时交付翻译定金,为总额的3%,即\_\_\_\_\_元,取得全部译文资料的两天内甲方应全额支付整个翻译款项。

六、原文版权:甲方保证其提供的资料有正当来源,保证其享有对该资料的翻译权,据此,翻译行为将不会侵犯第三方的版权或著作权,亦不会侵犯第三方的其它任何权利。

七、译文版权:翻译后形成的资料版权属甲方。

同下为此做全面保证。乙方不保证使用该译文一定可达到何种结果,亦不对由此产生的直接或间接的结果负责,甲方如认为所接收的译文存有缺陷,应在确认期内通知乙方,逾期无效。乙方对甲方指出的译文缺陷,应尽快修改完善。如果在甲方指出缺陷后乙方未能在指定的时间内纠正改善或修改后仍然存在严重的错误,乙方应该将翻译总费用的5%退还给甲方。

九、有限责任:乙方在本合同下负有如下有限责任:(1)乙方为甲方提供的原文资料永久保密,不得擅自将原文资料及其内容透露给第三方,也不得擅自将这些机密资料用作他途;否则甲方保留其诉诸法律的权利(2)乙方保证译文语句流畅,符合成文语言的语法规则和习惯;并尽最大的可能使译文与原文含义一致。

十、免责条款:乙方在本合同下对下列事件不负任何直接或连带责任:

(1)因甲方侵犯第三方版权/专利权而引起的第三方的一切及任何损失;

(4)因甲方收到译文后自行改写或丢失所引起的一切及任何损失。



十一、甲方逾期交款,无正当理由者,则按日交纳所欠金额的千分之五作为违约金。本合同中如有其它未尽事宜,双方协商解决。协商不成,据《中华人民共和国民法典》处理。

十二、合同终止:乙方交清译成资料,甲方交清服务费用,确认期满后本合同自行终止(第九条除外)。如经甲乙双方协商,或因一方违约,或因不可抗力影响,双方同意不再继续合同的,合同将中止执行。

十三、保密条款;关于本合同及其相关的内容,甲乙双方均不得以任何形式向第三方透露,以保护双方的权益。

十四、其它:本合同一式两份,均具同等法律效力。合同自签订之日起生效。

甲方签名盖章:

乙方签名盖章:

日期:

## 合同章上英文翻译篇四

乙方: \_\_\_\_\_

经甲乙双方友好协商,现就甲方委托给乙方完成的\_\_\_\_\_申报中文材料翻译成英文材料事项签订如下协议。

\_\_\_\_\_材料。具体包括:

- 1、拟建\_\_\_\_\_考察报告(含建设发展规划及规划图册);
- 2、\_\_\_\_\_申报书;

3、\_\_\_\_\_申报自评报告；

4、\_\_\_\_\_风光片解说词。

甲方于\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月日前将需翻译的中文定稿材料交付乙方。乙方应于\_\_\_\_\_年\_\_\_\_\_月\_\_\_\_\_日前将翻译好的英文成稿交付甲方。

乙方应向甲方提供英文成稿打印件及电子文本（文件格式□coredraw9□0排版）各一份。

协议全部工作任务总费用为\_\_\_\_\_元，大写人民币\_\_\_\_\_元整。甲方在签订协议之日起向乙方支付\_\_\_\_\_万元，余款在乙方交付成稿并经甲方验收后一次性结清。

乙方保证翻译成稿质量，做到忠实原文、翻译准确、语句通顺、行文流畅，达到甲方提供给乙方的《\_\_\_\_\_综合报告》（英文版）的翻译水平。如双方对译文水平发生争议，由双方共同认可的第三方进行评判。

乙方负责为甲方在\_\_\_\_\_申报国际评审会上作英文陈述，陈述费用不再另付。乙方在申报材料的英文翻译稿进行电脑排版时，需就排版格式等有关问题与甲方提供的印刷厂技术人员进行联系沟通，以保证英文成稿的电子文本符合甲方印刷要求。

本协议自签订之日起具有法律效力，双方应共同遵守，否则由违约方赔偿对方由此造成的一切损失。

本协议未尽事宜，由双方友好协商解决。

甲乙双方各执贰份，具有同等法律效力。

甲方（签章）：\_\_\_\_\_乙方（签章）：\_\_\_\_\_

## 合同章上英文翻译篇五

翻译方：\_\_\_\_\_

翻译方接受委托方委托，进行\_\_\_\_\_资料翻译。经双方同意，签订以下翻译合同。

文稿名称：\_\_\_\_\_

翻译类型为：英译中/中译英

翻译费为：\_\_\_\_\_

交稿时间：\_\_\_\_\_

无论是外文翻译成中文。还是中文译成外文，都以汉字字数计价，按电脑工具栏字数统计的。

（单位□\_\_\_\_\_rmb/千字）英译中中译英。

接收译稿后\_\_\_\_\_日内支付全部翻译费。

翻译方翻译稿件需准确，通顺，简洁得体。一旦出现质量问题，翻译方有义务无偿为委托方修改一到两次。力求满足委托方要求。如果因质量问题发生冲突，应该提请双方认可的第三方评判。

如委托方原稿修改，而需翻译方对译文作相应修改，根据修改程度酌量收取改稿费，或在收取原稿翻译费后，对修改稿按单价重新计费。如补充翻译，则另行收费。

如委托方在翻译方翻译过程中，要求中止翻译，委托方须根据翻译方的翻译进度，按翻译方已经翻译的字数，以协定的单价计算翻译费给翻译方。

翻译方可根据具体需要，采取以下交稿方式中的任一种来交稿：打印稿、电脑软盘、传真、电子邮件。

翻译方对于委托方委托文件内容的版权问题不负责，由委托方负全责。保密性：翻译方以翻译为业，遵守翻译职业道德，对其译文的保密性负责。

本合同一式二份，双方各执一份，授权人签字，盖章生效。

委托方（签章）\_\_\_\_\_

翻译方（签章）\_\_\_\_\_

签订日期：\_\_\_\_\_